

بسمه تعالی

## موافقتنامه

بین دولت جمهوری اسلامی ایران

و

دولت جمهوری اتریش

بمنظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف

در مورد مالیات بر درآمد و سرمایه

دولت جمهوری اسلامی ایران

و

دولت جمهوری اتریش

با تمایل به انعقاد موافقتنامه ای بمنظور اجتناب از اخذ مالیات مضاعف در مورد مالیاتهای بردرآمد و سرمایه، بشرح زیر توافق نمودند:

### ماده ۱

#### اشخاص مشمول موافقتنامه

این موافقتنامه ناظر بر اشخاصی است که مقیم یکی از دولتهای متعاقد یا هر دو آنها باشند .

### ماده ۲

#### مالیاتهای موضوع موافقتنامه

۱- این موافقتنامه شامل مالیات بر درآمد و مالیات بر سرمایه است که صرفنظر از نحوه اخذ آنها، از سوی یک دولت متعاقد، تقسیمات فرعی سیاسی یا مقامات محلی آنها وضع می گردد .

۲- مالیات بر درآمد و سرمایه عبارت است از کلیه مالیاتهای برکل درآمد و کل سرمایه یا اجزای درآمد و سرمایه از جمله مالیات درآمد های حاصل از نقل و انتقال اموال منقول یا غیرمنقول، مالیات برکل مبالغ دستمزد یا حقوق پرداختی توسط موسسات و همچنین مالیات بر افزایش ارزش سرمایه .

۳- مالیاتهای موجود مشمول این موافقتنامه عبارتند از :

الف : درمورد جمهوری اسلامی ایران :

- مالیات بر درآمد

- مالیات بر دارایی

ب : درمورد جمهوری اتریش:

- مالیات بردرآمد،

- مالیات شرکت،

- مالیات بر اراضی،

- مالیات برمؤسسات کشاورزی و جنگلداری ،

- مالیات برمحللهای خالی

۴- این موافقتنامه شامل مالیاتهایی که نظیر یا در اساس مشابه مالیاتهای موجود بوده و بعد از تاریخ امضای این موافقتنامه به آنها اضافه و یا بجای آنها وضع شود نیز خواهد بود. مقامات صلاحیتدار دولتهای متعاقد، یکدیگر را از هر تغییر مهمی که در قوانین مالیاتی مربوط به آنها حاصل شود، مطلع خواهند نمود.

### ماده ۳

#### تعاریف کلی

۱- از لحاظ این موافقتنامه، جز در مواردی که سیاق عبارت مفهوم دیگری را اقتضا نماید معانی اصطلاحات به قرار زیر است:

الف :

- "جمهوری اسلامی ایران" به مناطق تحت حاکمیت و یا صلاحیت جمهوری اسلامی ایران اطلاق می شود.

- "جمهوری اتریش" به مناطق تحت حاکمیت و یا صلاحیت جمهوری اتریش اطلاق می شود.

ب : "شخص" اطلاق می شود به شخص حقیقی، شرکت یا هر مجموعه دیگری از افراد،

پ : "شرکت" اطلاق می شود به هر شخص حقوقی یا هر واحدی که از لحاظ مالیاتی بعنوان شخص حقوقی محسوب می شود.

ت : "موسسه یک دولت متعاقد" و "موسسه دولت متعاقد دیگر" به ترتیب به موسسه ای که به وسیله مقیم یک دولت متعاقد و موسسه ای که به وسیله مقیم دولت متعاقد دیگر اداره می گردد اطلاق می شود.

ج : ” حمل ونقل بين المللی ” به هرگونه حمل ونقل توسط کشتی یا وسیله نقلیه هوایی که توسط موسسه یک دولت متعاقد انجام می گردد اطلاق می شود، باستثنای مواردی که کشتی یا وسایط نقلیه هوایی صرفاً برای حمل ونقل بین نقاط واقع در دولت متعاقد دیگر استفاده شود .

چ : ” مقام صلاحیتدار ” :  
- درمورد جمهوری اسلامی ایران به وزیر امور اقتصادی و دارایی یا نماینده مجاز او،  
- درمورد جمهوری اتریش به وزیردارایی فدرال یا نماینده مجاز اطلاق می شود.

ح : ” تبعه ” اطلاق میشود به:  
۱- هر شخص حقیقی که تابعیت یکی از دولتهای متعاقد را داشته باشد،  
۲- هر شخص حقوقی، مشارکتی یا اتحادیه که وضعیت قانونی خود را بموجب قوانین جاری در یک دولت متعاقد کسب نماید.

۲- در اجرای این موافقتنامه توسط یک دولت متعاقد ، هر اصطلاحی که تعریف نشده باشد ، دارای معنای بکار رفته در قوانین آن دولت متعاقد راجع به مالیاتهای موضوع این موافقتنامه است ، بجز مواردی که اقتضای سیاق عبارت به گونه ای دیگر باشد .

#### ماده ٤

##### مقیم

۱- از لحاظ این موافقتنامه اصطلاح ” مقیم یک دولت متعاقد ” به هر شخصی اطلاق می شود که بموجب قوانین آن دولت متعاقد ، از حیث اقامتگاه ، محل سکونت ، محل مدیریت یا بجهت مشابه دیگر

۵

مشمول مالیات آن دولت باشد و همچنین این اصطلاح شامل آن دولت، تقسیم فرعی سیاسی یا مقام محلی خواهد بود. با وجود این اصطلاح مزبور شامل شخصی نخواهد بود که صرفاً بلحاظ سرمایه و یا کسب درآمد از منابع واقع در آن دولت مشمول مالیات آن دولت می شود.

۲- در صورتی که حسب مقررات بند (۱) این ماده شخص حقیقی، مقیم هر دو دولت متعاقد باشد، وضعیت او بشرح زیر تعیین خواهد شد:

الف: او فقط مقیم دولتی تلقی خواهد شد که در آن، محل سکونت دائمی در اختیار دارد. اگر او در هر دو دولت محل سکونت دائمی در اختیار داشته باشد، فقط مقیم دولتی تلقی خواهد شد که در آن علایق شخصی و اقتصادی بیشتری دارد (مرکز منافع حیاتی).

ب: هرگاه نتوان دولتی را که وی در آن مرکز منافع حیاتی دارد تعیین کرد، یا چنانچه او در هیچ یک از دو دولت، محل سکونت دائمی در اختیار نداشته باشد، فقط مقیم دولت متعاهدی تلقی خواهد شد که معمولاً در آنجا بسر می برد.

پ: هرگاه او معمولاً در هر دو دولت متعاقد بسر برد یا در هیچ یک بسر نبرد، فقط مقیم دولتی تلقی میشود که تابعیت آنرا دارد.

ت: هرگاه او تابعیت هیچ یک از دو دولت متعاقد را نداشته باشد، موضوع با توافق مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاقد حل و فصل خواهد شد.

۳- در صورتی که حسب مقررات بند (۱) شخصی غیر از شخص حقیقی، مقیم هر دو دولت متعاقد باشد، آن شخص، صرفاً مقیم دولتی تلقی خواهد شد که محل مدیریت مؤثر وی در آن واقع است.

## ماده ٥ مقر دایم

١- از لحاظ این موافقتنامه اصطلاح "مقر دایم" به محل ثابتی اطلاق می شود که از طریق آن ، فعالیتهای یک موسسه کلا یا جزئا انجام می گردد .

٢- اصطلاح "مقر دایم" بویژه شامل موارد زیر است :

الف : محل اداره

ب : شعبه

پ : دفتر

ت : کارخانه

ث : کارگاه و

ج : معدن، چاه نفت یا گاز ، معدن سنگ یا هر محل دیگر اکتشاف ، استخراج و یا بهره برداری از منابع طبیعی .

٣- کارگاه ساختمانی ، پروژه ساخت ، سوار کردن و یا نصب ساختمان یا فعالیتهای مربوط به سرپرستی و نظارت مرتبط با آن ، "مقر دایم" محسوب می شوند ولی فقط در صورتی که این کارگاه، پروژه یا فعالیتهای بیش از (١٢) ماه استقرار یا ادامه داشته باشد.

٤- علیرغم مقررات قبلی این ماده ، انجام فعالیت های مشروحه زیر بعنوان فعالیت از طریق "مقر دایم" تلقی نخواهد شد :

الف : استفاده از تسهیلات ، صرفاً بمنظور انبار کردن ، نمایش اجناس یا کالاهای متعلق به موسسه .

ب : نگهداری کالا یا اجناس متعلق به موسسه ، صرفاً بمنظور انبار کردن یا نمایش .

پ : نگهداری کالا یا اجناس متعلق به موسسه ، صرفاً  
بمنظور فرآوری آنها توسط موسسه دیگر .

ت : نگهداری محل ثابت کسب و کار صرفاً بمنظور خرید  
کالاها یا اجناس ، یا گردآوری اطلاعات برای آن موسسه .

ث : نگهداری محل ثابت کسب و کار صرفاً بمنظور انجام  
فعالیت هایی که برای آن موسسه دارای جنبه تمهیدی یا  
کمکی باشد .

ج : نگهداری محل ثابت کسب و کار صرفاً بمنظور ترکیبی از  
فعالیت های مذکور در جزء های (الف) تا (ث) ، بشرط آنکه  
فعالیت کلی محل ثابت شغلی حاصل از این ترکیب ،  
دارای جنبه تمهیدی یا کمکی باشد .

۵- علیرغم مقررات بندهای ( ۱ و ۲ ) در صورتی که شخصی ( غیر از  
عاملی که دارای وضعیت مستقل بوده و مشمول بند (۶) است ) در  
یک دولت متعاقد از طرف موسسه ای فعالیت کند و دارای اختیار  
انعقاد قرار داد بنام آن موسسه باشد و اختیار مزبور را به طور معمول  
اعمال کند، آن موسسه در مورد فعالیت هایی که این شخص برای آن  
انجام می دهد، در آن دولت دارای مقرر دایم تلقی خواهد شد  
مگر آنکه فعالیت های شخص مزبور محدود به موارد مذکور در بند (۴)  
باشد، که در این صورت آن فعالیت ها چنانچه از طریق محل ثابت  
کسب و کار نیز انجام گیرند بموجب مقررات بند مذکور، این محل  
ثابت کسب و کار را به مقرر دایم تبدیل نخواهد کرد .

۶- موسسه یک دولت متعاقد صرفاً به سبب آنکه در دولت متعاقد  
دیگر از طریق حق العملکار ، دلال یا هر عامل مستقل دیگری به  
انجام امور می پردازد ، در آن دولت متعاقد دیگر دارای مقرر دایم  
تلقی نخواهد شد مشروط بر آنکه عملیات اشخاص مزبور در جریان  
عادی کسب و کار آنان صورت گیرد . معذالک ، هرگاه فعالیت های  
چنین عاملی به طور کامل یا تقریباً کامل به آن موسسه تخصیص

یافته باشد ، چنانچه معاملات بین این عامل و آن موسسه در شرایط استقلال انجام نگیرد، او بعنوان عامل دارای وضعیت مستقل قلمداد نخواهد شد.

۷- صرف اینکه شرکت مقیم یک دولت متعاقد ، شرکت مقیم و یا فعال در دولت متعاقد دیگر را کنترل می کند و یا تحت کنترل آن قرار دارد یا در آن دولت دیگر فعالیت تجاری انجام میدهد ( خواه از طریق مقر دایم و خواه بنحو دیگر) بخودی خود برای اینکه یکی از آنها مقر دایم دیگری محسوب شود، کافی نخواهد بود .

## ماده ۶

### درآمد حاصل از اموال غیر منقول

۱- درآمد حاصل توسط مقیم یک دولت متعاقد از اموال غیر منقول واقع در دولت متعاقد دیگر ( از جمله درآمد حاصل از کشاورزی یا جنگلداری ) مشمول مالیات آن دولت دیگر خواهد بود .

۲- اصطلاح ” اموال غیر منقول ” دارای همان تعریفی است که در قوانین دولت متعاهدی که اموال مزبور در آن قرار دارد ، آمده است . این اصطلاح بهر حال شامل ملحقات مربوط به اموال غیر منقول، احشام واسباب و ادوات مورد استفاده در کشاورزی و جنگلداری ، حقوقی که مقررات قوانین عام راجع به مالکیت اراضی ، در مورد آنها اعمال میگردد، حق انتفاع از اموال غیر منقول و حقوق مربوط به پرداختهای ثابت یا متغیر درازای کار یا حق انجام کار، ذخایر معدنی ، سرچشمه ها وسایر منابع طبیعی از جمله نفت، گاز و معدن سنگ خواهد بود . کشتی ها و وسایط نقلیه هوایی بعنوان اموال غیر منقول محسوب نخواهند شد .

۳- مقررات بند (۱) این ماده نسبت به درآمد حاصل از استفاده مستقیم، اجاره یا هر شکل دیگر استفاده از اموال غیر منقول جاری خواهد بود .



۴- مقررات بندهای (۳ و ۱) این ماده در مورد درآمد ناشی از اموال غیر منقول موسسه و درآمد ناشی از اموال غیر منقول مورد استفاده برای انجام خدمات شخصی مستقل نیز جاری خواهد شد.

## ماده ۷

### درآمدهای تجاری

۱- درآمد موسسه یک دولت متعاهد فقط مشمول مالیات همان دولت خواهد بود مگر اینکه این موسسه از طریق مقرر دایم واقع در دولت متعاهد دیگر امور تجاری خود را انجام دهد. چنانچه موسسه از طریق مزبور به کسب و کار پردازد درآمد آن موسسه فقط تا حدودی که مرتبط با مقرر دایم مذکور باشد، مشمول مالیات دولت دیگر می شود.

۲- با رعایت مقررات بند (۳)، در صورتی که موسسه یک دولت متعاهد از طریق مقرر دایم واقع در دولت متعاهد دیگر فعالیت نماید، آن مقرر دایم در هر یک از دو دولت متعاهد، دارای درآمدی تلقی می شود که اگر بصورت موسسه ای متمایز و مجزا و کاملاً مستقل از موسسه ای که مقرر دایم آن است به فعالیت‌های نظیر یا مشابه در شرایط نظیر یا مشابه اشتغال داشت، می توانست تحصیل کند.

۳- در تعیین درآمد مقرر دایم، هزینه های قابل قبول از جمله هزینه های اجرایی و هزینه های عمومی اداری که برای مقاصد آن مقرر دایم تخصیص یافته باشند، کسر خواهد شد، اعم از آنکه در دولتی که مقرر دایم در آن واقع شده است، انجام پذیرد، یا در جای دیگر.

۴- چنانچه در یک دولت متعاهد روش متعارف برای تعیین درآمد قابل تخصیص به مقرر دایم براساس تسهیم کل درآمد موسسه به بخشهای مختلف آن باشد، مقررات بند (۲) مانع بکاربردن روش تسهیمی متعارف آن دولت متعاهد، برای تعیین درآمد مشمول مالیات نخواهد شد. در هر حال نتیجه روش تسهیمی متخذه باید با اصول این ماده تطابق داشته باشد.

۵- صرف آنکه مقرر دایم برای موسسه جنس یا کالا خریداری می کند ، موجب منظور داشتن درآمد برای آن مقرر دایم نخواهد بود .

۶- از لحاظ مقررات بندهای پیشین درآمد منظور شده برای مقرر دایم سال به سال به روش یکسان تعیین خواهد شد ، مگر آنکه دلیل مناسب و کافی برای اعمال روش دیگر وجود داشته باشد .

۷- در صورتی که درآمد شامل اقلامی از درآمد باشد که طبق سایر مواد این موافقتنامه حکم جداگانه ای دارد ، مفاد این ماده خدشه ای به مقررات آن مواد وارد نخواهد آورد .

## ماده ۸

### کشتیرانی و حمل و نقل هوایی

درآمد حاصل توسط موسسه یک دولت متعاقد بابت استفاده از کشتی ها یا وسایط نقلیه هوایی، در حمل و نقل بین المللی فقط مشمول مالیات آن دولت متعاقد خواهد بود .

## ماده ۹

### موسسات شریک

۱- در صورتی که :

الف : موسسه یک دولت متعاقد بطور مستقیم یا غیر مستقیم در مدیریت، کنترل یا سرمایه موسسه دولت متعاقد دیگر مشارکت داشته باشد ،

یا

ب : اشخاصی واحد بطور مستقیم یا غیر مستقیم در مدیریت، کنترل یا سرمایه موسسه یک دولت متعاقد و موسسه دولت متعاقد دیگر مشارکت داشته باشند.

و شرایط مورد توافق یا مقرر در روابط تجاری یا مالی بین این دو موسسه ، متفاوت از شرایطی باشد که بین موسسات مستقل برقرار است ، در آن صورت هرگونه درآمدی که باید عاید یکی از این موسسات می شد ، ولی بعلت آن شرایط ، عاید نشده است می تواند جزء درآمد آن موسسه منظور شده و مشمول مالیات متعلقه شود .

۲- در صورتی که یک دولت متعاقد درآمدهایی که در دولت متعاقد دیگر بابت آنها از موسسه آن دولت متعاقد دیگر مالیات اخذ شده ، جزء درآمدهای موسسه خود منظور و آنها را مشمول مالیات کند ، و درآمد مزبور درآمدی باشد که چنانچه شرایط استقلال بین دو موسسه حاکم بود ، عاید موسسه دولت نخست می شد ، در این صورت آن دولت دیگر در میزان مالیات متعلقه بر آن درآمد ، تعدیل مناسبی بعمل خواهد آورد . در تعیین چنین تعدیلاتی سایر مقررات این موافقتنامه باید لحاظ شود و مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاقد در صورت لزوم با یکدیگر مشورت خواهند کرد .

## ماده ۱۰

### سود سهام

- ۱- سود سهام پرداختی توسط شرکت مقیم یک دولت متعاقد به مقیم دولت متعاقد دیگر مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود .
- ۲- مع ذالک این سود سهام ممکن است در دولت متعاهدی که شرکت پرداخت کننده سود سهام مقیم آن است و طبق قوانین آن دولت نیز مشمول مالیات شود ، ولی در صورتی که مالک منافع سود سهام ، مقیم دولت متعاقد دیگر باشد، مالیات متعلقه از:

الف) ۵ درصد مبلغ ناخالص سود سهام در صورتی که مالک منافع شرکتی (به استثنای مشارکتها) باشد که مستقیماً حداقل ۲۵ درصد سرمایه شرکت پرداخت کننده سود سهام را در اختیار داشته باشد،

ب) ۱۰ درصد مبلغ ناخالص سود سهام در کلیه سایر موارد، تجاوز نخواهد کرد.

این بند تاثیری بر مالیات شرکت در مورد منافی که سود سهام از محل آن پرداخت می شود نخواهد گذاشت.

۳ - اصطلاح "سود سهام" در این ماده اطلاق می شود به درآمد حاصل از سهام، سهام منافع یا حقوق سهام منافع، سهام معادن، سهام موسسین یا سایر حقوق (با استثنای مطالبات دیون، مشارکت در منافع) و نیز درآمدهای که طبق قوانین دولت محل اقامت شرکت تقسیم کننده درآمد مشمول همان رفتار مالیاتی است که در مورد درآمد حاصل از سهام اعمال می گردد.

۴ - هرگاه مالک منافع سود سهام، مقیم یک دولت متعاقد بوده و در دولت متعاقد دیگر که شرکت پرداخت کننده سود سهام مقیم آن است، از طریق مقر دایم واقع در آن، به فعالیت شغلی بپردازد یا از پایگاه ثابت واقع در آن دولت متعاقد دیگر خدمات شخصی مستقل انجام دهد و سهامی که از بابت آن سود سهام پرداخت می شود بطور موثر مرتبط با این مقر دایم یا پایگاه ثابت باشد، مقررات بندهای (۲۱ و ۲۰) جاری نخواهد بود. در این صورت، مقررات مواد (۷) یا (۱۴)، حسب مورد، مجری خواهد بود.

۵ - در صورتی که شرکت مقیم یک دولت متعاقد، منافع یا درآمدهای از دولت متعاقد دیگر تحصیل کند، آن دولت متعاقد دیگر هیچ نوع مالیاتی بر سود سهام پرداختی توسط این شرکت وضع نخواهد کرد (بغیر از مواقعی که این سود سهام به مقیم آن دولت متعاقد دیگر پرداخت شود یا مواقعی که سهامی که بابت آن سود سهام پرداخت می شود بطور موثر مرتبط با مقر دایم یا پایگاه ثابت

واقع در آن دولت متعاقد دیگر باشد ) ، و منافع تقسیم نشده شرکت را نیز مشمول مالیات نخواهد کرد ، حتی اگر سود سهام پرداختی یا منافع تقسیم نشده ، کلاً یا جزئاً از منافع یا درآمد حاصل در آن دولت دیگر تشکیل شود .

## ماده ۱۱

### هزینه های مالی

۱- هزینه های مالی حاصل در یک دولت متعاقد که به مقیم دولت متعاقد دیگر پرداخت شده مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود .

۲- مع ذالک، این هزینه های مالی ممکن است در دولت متعاهدی که حاصل شده و طبق قوانین آن نیز مشمول مالیات شود ، ولی چنانچه مالک منافع هزینه های مالی، مقیم دولت متعاقد دیگر باشد، مالیات متعلقه از (۵) درصد مبلغ ناخالص هزینه های مالی تجاوز نخواهد کرد .

۳- علیرغم مقررات بند (۲)، هزینه های مالی مذکور در بند ۱ فقط در دولت متعاهدی که دریافت کننده مقیم آن است مشمول مالیات خواهد بود مشروط بر آنکه دریافت کننده مالک منافع هزینه های مالی بوده و هزینه ها در موارد زیر پرداخت شده باشد:

الف) به یک دولت متعاقد، سایر موسسات دولتی، شهرداریها ، بانک مرکزی و سایر بانکهایی که کلاً متعلق به یک دولت متعاقد می باشند،

ب) هر نوع وام که به منظور تشویق صادرات توسط مؤسسات عمومی اعطاء، تضمین یا بیمه می شود،

پ) در خصوص فروش اعتباری تجهیزات علمی، بازرگانی و صنعتی باشد،

ت) هر نوع وام اعطایی توسط یک بانک.

۴- اصطلاح ” هزینه های مالی ” بنحوی که در این ماده بکار رفته است به درآمد ناشی از هر نوع مطالبات دینی اعم از آنکه دارای

وثیقه و یا متضمن حق مشارکت در منافع بدهکار باشد یا نباشد، و بخصوص درآمد ناشی از اوراق بهادار دولتی و درآمد ناشی از اوراق قرضه یا سهام قرضه شامل حق بیمه و جوایز متعلق به اوراق بهادار، اوراق قرضه یا سهام قرضه مزبور اطلاق می گردد. جریمه های تاخیر تادیه از لحاظ این ماده هزینه های مالی محسوب نخواهد شد.

۵- هرگاه مالک منافع هزینه های مالی، مقیم یک دولت متعاقد بوده و در دولت متعاقد دیگری که هزینه های مالی در آنجا حاصل شده از طریق مقرر دایم فعالیت شغلی داشته باشد یا در دولت متعاقد دیگر از پایگاه ثابت واقع در آن خدمات شخصی مستقل انجام دهد و مطالبات دینی که هزینه های مالی از بابت آن پرداخت می شود بطور موثر مربوط به این مقرر دایم یا پایگاه ثابت باشد، مقررات بندهای (۱) و (۲) این ماده اعمال نخواهد شد. در این صورت حسب مورد، مقررات مواد (۷) یا (۱۴) مجری خواهد بود.

۶- هزینه های مالی در صورتی در یک دولت متعاقد حاصل شده تلقی خواهد گردید که پرداخت کننده فردی مقیم آن دولت باشد. مع ذلک، در صورتی که شخص پرداخت کننده هزینه های مالی، خواه مقیم یک دولت متعاقد باشد یا نباشد، در یک دولت متعاقد و در ارتباط با دینی که هزینه های مالی به آن تعلق می گیرد دارای مقرر دایم یا پایگاه ثابت بوده و پرداخت این هزینه های مالی بر عهده آن مقرر دایم یا پایگاه ثابت باشد، در این صورت چنین تلقی خواهد شد که هزینه های مالی مذکور، در دولت محل وقوع مقرر دایم یا پایگاه ثابت حاصل شده است.

۷- در صورتی که بدلیل وجود رابطه خاص بین پرداخت کننده و مالک منافع یا بین هر دوی آنها و شخص دیگری، مبلغ هزینه های مالی که در مورد مطالبات دینی پرداخت می شود از مبلغی که در صورت عدم وجود چنین ارتباطی بین پرداخت کننده و مالک منافع توافق می شد بیشتر باشد، مقررات این ماده فقط نسبت به مبلغ اخیرالذکر اعمال خواهد شد. در این مورد، قسمت مازاد

پرداختی ، طبق قوانین هریک از دولتهای متعاقد و با رعایت سایر مقررات این موافقتنامه مشمول مالیات خواهد بود.

## ماده ۱۲

### حق الامتیازها

- ۱- حق الامتیازهایی که در یک دولت متعاقد حاصل و به مقیم دولت متعاقد دیگر پرداخت شده، مشمول مالیات آن دولت متعاقد دیگر می شود .
- ۲- مع ذالک ، این حق الامتیازها ممکن است در دولت متعاهدی که حاصل شده طبق قوانین آن دولت نیز مشمول مالیات شود، ولی چنانچه مالک منافع حق الامتیاز مقیم دولت متعاقد دیگر باشد، مالیات متعلقه بیش از (۵) درصد مبلغ ناخالص حق الامتیاز نخواهد بود .
- ۳- اصطلاح ” حق الامتیاز ” در این ماده به هر نوع وجود دریافت شده در ازای استفاده یا حق استفاده از هر نوع حق چاپ و انتشار آثار ادبی ، هنری یا علمی از جمله فیلمهای سینمایی و نوارهای رادیویی و تلویزیونی ، هرگونه حق انحصاری اختراع ، علامت تجاری ، طرح یا نمونه ، نقشه ، فرمول یا فرآیند سری ، یا اطلاعات مربوط به تجارب صنعتی ، بازرگانی یا علمی ، یا استفاده یا حق استفاده از تجهیزات صنعتی ، بازرگانی یا علمی ، اطلاق می شود .
- ۴- هرگاه مالک منافع حق الامتیاز ، مقیم یک دولت متعاقد بوده و در دولت متعاقد دیگر که حق الامتیاز حاصل می شود از طریق مقردایم ، فعالیت شغلی داشته باشد ، یا در دولت متعاقد دیگر از طریق پایگاه ثابت خدمات شخصی مستقل انجام دهد و حق یا اموالی که حق الامتیاز نسبت به آنها پرداخت می شود بطور موثری با این مقرر دایم یا پایگاه ثابت ارتباط داشته باشد ، مقررات بندهای (۱) و (۲) اعمال نخواهد شد . در این صورت حسب مورد ، مقررات مواد (۷) یا (۱۴) مجری خواهد بود.

۵- حق الامتياز در يك دولت متعاهد در صورتی حاصل شده تلقی خواهد شد كه پرداخت كننده مقیم آن دولت باشد. مع ذالك در صورتی كه ، شخص پرداخت كننده حق الامتياز ( خواه مقیم يك دولت متعاهد باشد یا نباشد ) در يك دولت متعاهد دارای مقر دایم یا پایگاه ثابتی باشد كه حق یا اموال موجد حق الامتياز بنحوی موثر با آن مقر دایم یا پایگاه ثابت ارتباط داشته و پرداخت حق الامتياز بر عهده مقر دایم یا پایگاه ثابت مذکور باشد حق الامتياز در دولت متعاهدی حاصل شده تلقی خواهد شد كه مقر دایم یا پایگاه ثابت مزبور در آن واقع است .

۶- چنانچه به سبب وجود رابطه ای خاص میان پرداخت كننده و مالك منافع یا بین هر دوی آنها با شخص دیگری ، مبلغ حق الامتيازی كه با در نظر گرفتن استفاده ، حق استفاده یا اطلاعاتی كه بابت آنها حق الامتياز پرداخت می شود ، از مبلغی كه در صورت عدم وجود چنین ارتباطی بین پرداخت كننده و مالك منافع توافق می شد بیشتر باشد ، مقررات این ماده فقط نسبت به مبلغ اخيرالذکر مجری خواهد بود . در اینگونه موارد ، قسمت مازاد پرداختی طبق قوانین هریك از دولتهای متعاهد و با رعایت سایر مقررات این موافقتنامه مشمول مالیات باقی خواهد ماند.

### ماده ۱۳

#### عواید سرمایه ای

۱- عواید حاصل توسط مقیم يك دولت متعاهد از نقل و انتقال اموال غیر منقول مذکور در ماده (۶) كه در دولت متعاهد دیگر قرار دارد ، مشمول مالیات آن دولت متعاهد دیگر می شود .

۲- عواید ناشی از نقل و انتقال اموال منقولی كه بخشی از وسایل كسب و كار مقر دایم موسسه يك دولت متعاهد در دولت متعاهد دیگری باشد ، یا اموال منقول متعلق به پایگاه ثابتی كه در اختیار مقیم يك دولت متعاهد بمنظور انجام خدمات شخصی مستقل در دولت متعاهد دیگر می باشد ، شامل عواید ناشی از نقل و انتقال



مقر دایم ( به تنهایی یا همراه با کل موسسه ) یا پایگاه ثابت مزبور ،  
مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود .

۳- عواید حاصل توسط موسسه یک دولت متعاهد از نقل و انتقال  
کشتی ها یا وسایط نقلیه هوایی مورد استفاده در حمل و نقل  
بین المللی یا اموال منقول مرتبط با استفاده از این کشتی ها یا  
وسایط نقلیه هوایی، فقط مشمول مالیات آن دولت متعاهد خواهد  
بود.

۴- عواید ناشی از نقل و انتقال هر مالی به غیر از موارد مذکور در  
بندهای (۱) ، (۲) و (۳) فقط مشمول مالیات دولت متعاهدی که  
انتقال دهنده مقیم آن است خواهد بود .

#### ماده ۱۴

##### خدمات شخصی مستقل

۱- درآمد حاصل توسط مقیم یک دولت متعاهد بسبب خدمات  
حرفه ای یا سایر فعالیت‌های مستقل ، فقط در آن دولت مشمول  
مالیات خواهد بود مگر آنکه این شخص بمنظور ارایه فعالیت‌های خود  
بطور منظم پایگاه ثابتی در دولت متعاهد دیگر در اختیار داشته باشد  
که در این صورت این درآمد فقط تا حدودی که مربوط به آن پایگاه  
ثابت باشد، مشمول مالیات دولت دیگر خواهد بود .

۲- اصطلاح ” خدمات حرفه ای ” بویژه شامل فعالیت‌های مستقل  
علمی ، ادبی ، هنری ، پرورشی ، آموزشی و همچنین فعالیت‌های  
مستقل پزشکان، وکلای دادگستری، مهندسان، معماران ،  
دندانپزشکان و حسابداران می باشد .

#### ماده ۱۵

##### خدمات شخصی غیر مستقل

۱- با رعایت مقررات مواد (۱۶ ، ۱۸ و ۱۹) ، حقوق، مزد و سایر  
حق الزحمه های مشابه ای که مقیم یک دولت متعاهد به سبب  
استخدام دریافت می دارد فقط مشمول مالیات همان دولت می باشد،

مگر آنکه استخدام در دولت متعاهد دیگر انجام شود که در این صورت حق الزحمه حاصل از آن مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود .

۲- علیرغم مقررات بند (۱) ، حق الزحمه مقیم یک دولت متعاهد به سبب استخدامی که در دولت متعاهد دیگر انجام شده فقط مشمول مالیات دولت نخست خواهد بود مشروط بر آنکه :

الف : جمع مدتی که دریافت کننده در یک یا چند نوبت در دولت دیگر بسر برده است از ( ۱۸۳ ) روز، در دوره دوازده ماهه ای که در سال مالی مربوط شروع یا خاتمه می یابد تجاوز نکند، و

ب : حق الزحمه توسط یا از طرف کارفرمایی که مقیم دولت دیگر نیست پرداخت شود، و

پ : پرداخت حق الزحمه بر عهده مقر دایم یا پایگاه ثابتی نباشد که کارفرما در دولت دیگر دارد.

۳- علیرغم مقررات یادشده در این ماده، حق الزحمه پرداختی توسط موسسه یک دولت متعاهد ، در زمینه استخدام در کشتی یا وسایط نقلیه هوایی مورد استفاده در حمل و نقل بین المللی فقط مشمول مالیات آن دولت متعاهد خواهد بود .

## ماده ۱۶

### حق الزحمه مدیران

حق الزحمه مدیران و پرداختهای مشابه دیگری که مقیم یک دولت متعاهد بلحاظ سمت خود بعنوان عضو هیات مدیره شرکت مقیم دولت متعاهد دیگر تحصیل می نماید ، مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود .

## ماده ۱۷

### هنرمندان و ورزشکاران

۱- درآمدی که مقیم یک دولت متعاقد بعنوان هنرمند، از قبیل هنرمند تاتر، سینما، رادیو یا تلویزیون، یا موسیقیدان، یا بعنوان ورزشکار بابت فعالیتهای شخصی خود در دولت متعاقد دیگر حاصل می نماید، علیرغم مقررات مواد (۷)، (۱۴) و (۱۵) مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود.

۲- در صورتی که درآمد مربوط به فعالیتهای شخصی هنرمند یا ورزشکار در سمت خود به آن هنرمند یا ورزشکار تعلق نگرفته و عاید شخص دیگری شود، آن درآمد، علیرغم مقررات مواد (۷)، (۱۴) و (۱۵) مشمول مالیات دولت متعاقدی می شود که فعالیتهای هنرمند یا ورزشکار در آن انجام می گردد.

۳- درآمدی که هنرمند یا ورزشکار بابت فعالیتهای خود در یک دولت متعاقد کسب می نماید در صورتی که هزینه های مسافرت وی به آن کشور کلا یا عمدتاً از محل بودجه عمومی دولت دیگر، تقسیمات فرعی سیاسی یا مقام محلی آن یا مؤسسه ای که رسماً مؤسسه ای غیرانتفاعی شناخته شده باشد تامین گردد، از شمول بندهای (۱) و (۲) این ماده مستثنی می باشد. در این صورت درآمد مزبور فقط در دولت متعاقد محل اقامت ایشان مشمول مالیات خواهد بود.

## ماده ۱۸

### حقوق بازنشستگی

با رعایت مفاد بند (۲) ماده (۱۹) حقوق بازنشستگی و سایر وجوه مشابه پرداختی به مقیم یک دولت متعاقد به ازای خدمات گذشته فقط مشمول مالیات آن دولت خواهد بود.

## ماده ۱۹

### خدمات دولتی

-۱

الف) حقوق، دستمزد و سایر حق الزحمه های مشابه پرداختی باستثناء حقوق بازنشستگی، توسط یک دولت متعاقد یا تقسیم فرعی سیاسی یا مقام محلی آن به شخص حقیقی بابت خدمات انجام شده برای آن دولت، تقسیم فرعی سیاسی یا مقام محلی فقط مشمول مالیات آن دولت خواهد بود.

ب) معذالک، در صورتی که خدمات در دولت متعاقد دیگر و توسط شخص حقیقی مقیم آن دولت انجام شود، این حق الزحمه ها فقط مشمول مالیات دولت متعاقد دیگر خواهد بود، مشروط بر آنکه آن شخص مقیم :  
- تابع آن دولت دیگر بوده یا  
- صرفاً برای ارایه خدمات مزبور، مقیم آن دولت نشده باشد .

-۲

الف) حقوق بازنشستگی پرداختی توسط یک دولت متعاقد و یا از محل صندوق ایجاد شده از طرف آن دولت، تقسیم فرعی سیاسی یا مقام محلی آن به فردی در خصوص خدماتی که برای آن دولت، تقسیم فرعی و یا مقام محلی مزبور انجام داده است ، فقط مشمول مالیات آن دولت خواهد بود.

ب) معذالک، در صورتی که شخص مزبور مقیم و تبعه آن دولت باشد، این حقوق بازنشستگی فقط در آن دولت متعاقد دیگر مشمول مالیات خواهد بود.

۳- مقررات بند ۱ این ماده نسبت به الزحمه های پرداختی در مورد اعضای کمیسیون بازرگانی خارجی دولتهای متعاقد و کارکنان آنها نیز مجری خواهد بود.

۴- در مورد حقوق دستمزد وسایر حق الزحمه های مشابه و مقرری های بازنشستگی بابت خدمات ارائه شده در خصوص فعالیت های تجاری که یک دولت متعاقد، تقسیم فرعی سیاسی یا مقام محلی آن انجام میدهد مقررات مواد (۱۵، ۱۶، ۱۷ و ۱۸) مجری خواهد بود .

## ماده ۲۰

### محصلین

وجوهی که محصل یا کارآموزی که مقیم یک دولت متعاقد باشد یا بلافاصله قبل از حضور در دولت متعاقد دیگر مقیم آن دولت بوده و صرفاً بمنظور تحصیل یا کارآموزی در دولت متعاقد دیگر بسر می برد، برای مخارج زندگی ، تحصیل یا کارآموزی خود دریافت می دارد، مشمول مالیات آن دولت دیگر نخواهد بود. مشروط برآنکه پرداختهای مزبور از منابع خارج از آن دولت دیگر حاصل شود .

## ماده ۲۱

### سایر درآمدها

۱- اقلام درآمد مقیم یک دولت متعاقد که در مواد قبلی این موافقتنامه مورد حکم قرار نگرفته است ، در هرکجا که حاصل شود ، صرفاً مشمول مالیات آن دولت خواهد بود .

۲- به استثنای درآمد حاصل از اموال غیر منقول به نحوی که در بند (۲) ماده (۶) تعریف شده است ، هرگاه دریافت کننده درآمد ، مقیم یک دولت متعاقد بوده و در دولت متعاقد دیگر از طریق مقرر دایم واقع در آن به کسب و کار بپردازد یا از پایگاه ثابت واقع در آن خدمات شخصی مستقل انجام دهد و حق یا اموالی که درآمد در خصوص آن حاصل شده است با این مقرر دایم یا پایگاه ثابت بنحو موثری مرتبط باشد ، مقررات بند (۱) مجری نخواهد بود .

در این صورت حسب مورد مقررات مواد (۷) و (۱۴) اعمال خواهد شد .

۳- درآمد حاصله توسط مقیم یک دولت متعاقد از دولت متعاقد دیگر بموجب دعوی حقوقی بابت هزینه زندگی (نفقه)، مشروط بر آنکه درآمد مزبور طبق قوانین دولت متعاقد دیگر از پرداخت مالیات معاف باشد، مشمول مالیات دولت نخست نخواهد شد.

## ماده ۲۲ سرمایه

۱- سرمایه متشکل از اموال غیرمنقول مذکور در ماده (۶) که متعلق به مقیم یک دولت متعاقد بوده و در دولت متعاقد دیگر واقع شده، مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود.

۲- سرمایه متشکل از اموال منقولی که بخشی از وسایل کسب و کار مقرر دایمی که موسسه یک دولت متعاقد در دولت متعاقد دیگر دارد می باشد یا اموال منقولی که متعلق به پایگاه ثابتی است که در اختیار مقیم یک دولت متعاقد بمنظور انجام خدمات شخصی مستقل در دولت متعاقد دیگر می باشد، مشمول مالیات آن دولت دیگر می شود.

۳- سرمایه متشکل از کشتیها و وسایط نقلیه هوایی، مورد استفاده توسط مؤسسه یک دولت متعاقد در حمل و نقل بین المللی و همچنین اموال منقول مرتبط با استفاده از این کشتیها و وسایط نقلیه هوایی، فقط مشمول مالیات آن دولت خواهد بود.

۴- کلیه موارد دیگر سرمایه مقیم یک دولت متعاقد فقط مشمول مالیات آن دولت خواهد بود.

## ماده ۲۳ آئین حذف مالیات مضاعف

۱- در جمهوری اتریش مالیات مضاعف به روش زیر حذف خواهد شد:

الف) - در صورتی که مقیم جمهوری اتریش درآمدی حاصل کند یا سرمایه ای داشته باشد که طبق مقررات این موافقتنامه مشمول مالیات دولت جمهوری اسلامی ایران شود، جمهوری اتریش بارعایت مقررات جزء های (ب و پ) و بند (۳) درآمدا سرمایه مزبور را از مالیات معاف خواهد کرد.

ب) - در صورتی که مقیم جمهوری اتریش اقلامی از درآمد حاصل کند که طبق مقررات مواد (۱۰، ۱۱ و ۱۲) مشمول مالیات جمهوری اسلامی ایران شود، جمهوری اتریش اجازه خواهد داد مبلغی برابر با مالیات پرداختی در جمهوری اسلامی ایران، از مالیات بردرآمد آن مقیم کسر شود. مع ذالک این گونه کسورات نباید از میزان مالیاتی که پیش از کسر به این اقلام درآمد حاصل از جمهوری اسلامی ایران تعلق می گرفته، بیشتر باشد.

پ) - در مواردی که جمهوری اسلامی ایران طبق مفاد این موافقتنامه درآمد یا سرمایه ای را از مالیات معاف کند، یا مقررات بند (۲) مواد (۱۰، ۱۱ یا ۱۲) را اعمال نماید، مقررات بند الف نسبت به درآمد حاصله یا سرمایه متعلقه مقیم جمهوری اتریش، مجری نخواهد بود.

۲- در جمهوری اسلامی ایران مالیات مضاعف به روش زیر حذف خواهد شد:

در صورتی که مقیم جمهوری اسلامی ایران درآمدی حاصل کند یا سرمایه ای داشته باشد که طبق مقررات این موافقتنامه مشمول مالیات دولت جمهوری اتریش شود، جمهوری اسلامی ایران اجازه خواهد داد:

الف : مبلغی برابر با مالیات بر درآمد پرداختی در جمهوری اتریش ، از مالیات بردرآمد آن مقیم کسر شود .

ب : مبلغی برابر با مالیات بر سرمایه پرداختی در جمهوری اتریش ، از مالیات بر سرمایه آن مقیم کسر شود .

مع ذالك در هريك از دو مورد ، اينگونه كسورات نبايد از ميزان مالياتي كه پيش از كسر ، در جمهوري اتريش حسب مورد به درآمد يا سرمايه تعلق مي گرفته ، بيشتر باشد .

۳- درصورتی که طبق هريك از مقررات اين موافقتنامه درآمد حاصل يا سرمايه متعلق به مقيم يك دولت متعاقد از ماليات آن دولت معاف باشد، دولت مزبور ميتواند عليه مقيم معافيت، در محاسبه ماليات بر باقي مانده درآمد يا سرمايه اين مقيم ، درآمد يا سرمايه معاف شده را منظور کند .

## ماده ۲۴

### عدم تبعيض

۱- اتباع يك دولت متعاقد در دولت متعاقد ديگر ، مشمول هيچگونه ماليات يا الزامات مربوط به آن كه سنگينتر يا غير از ماليات يا الزاماتي است كه اتباع آن دولت ديگر، بويژه افراد مقيم، تحت همان شرايط مشمول آن هستند يا ممكن است مشمول آن شوند ، نخواهند بود . عليه مقرررات ماده (۱)، اين مقررات شامل اشخاصي كه مقيم يك يا هر دو دولت متعاقد نيستند نيز خواهد بود .

۲- مالياتي كه از مقرر دائيم موسسه يك دولت متعاقد در دولت متعاقد ديگر اخذ مي شود نبايد از ماليات موسسات آن دولت متعاقد ديگر كه همان فعاليت ها را انجام مي دهند نامساعدتر باشد. اين مقررات به گونه اي تعبير نخواهد شد كه يك دولت متعاقد را وادار سازد كه هر نوع مزايای شخصي، بخشودگي و تخفيف مالياتي را كه به علت احوال شخصيه يا مسئوليتهاي خانوادگي به اشخاص مقيم خود اعطاء مي نمايد به اشخاص مقيم دولت متعاقد ديگر نيز اعطاء کند .

۳- بجز در مواردی كه مقررات بند (۱) ماده (۹)، بند (۷) ماده (۱۱) يا بند (۶) ماده (۱۲) اعمال مي شود، هزینه های مالی ، حق الامتياز و ساير هزینه های پرداختی توسط موسسه يك دولت متعاقد به



مقیم دولت متعاقد دیگر از لحاظ تعیین میزان درآمد مشمول مالیات آن موسسه، تحت همان شرایطی قابل کسر خواهد بود که چنانچه به مقیم دولت نخست پرداخت شده بود. همچنین هرگونه دین موسسه یک دولت متعاقد به مقیم دولت متعاقد دیگر از لحاظ تعیین میزان سرمایه مشمول مالیات آن موسسه، تحت همان شرایطی قابل کسر خواهد بود که اگر دیون مزبور به مقیم دولت نخست تحمیل می شد.

۴- موسسات یک دولت متعاقد که سرمایه آنها کلاً یا جزئاً بطور مستقیم یا غیر مستقیم در مالکیت یا در کنترل یک یا چند مقیم دولت متعاقد دیگر می باشد، در دولت نخست مشمول هیچگونه مالیات یا الزامات مربوط به آن، که سنگینتر یا غیر از مالیات و الزاماتی است که سایر موسسات مشابه در آن دولت نخست مشمول آن هستند یا ممکن است مشمول آن شوند، نخواهند شد.

۵- علی رغم مقررات ماده ۲، مقررات این ماده نسبت به انواع مالیاتها از هر نوع وماهیت نافذ خواهد بود.

## ماده ۲۵

### آئین توافق دوجانبه

۱- در صورتی که شخصی براین نظر باشد که اقدامات یک یا هر دو دولت متعاقد در مورد وی از لحاظ مالیاتی منتج به نتایجی شده یا خواهد شد که منطبق با مقررات این موافقتنامه نمی باشد، صرف نظر از طرق احقاق حق پیش بینی شده در قوانین ملی دولتهای مزبور، میتواند اعتراض خود را به مقام صلاحیتدار دولت متعاهدی که مقیم آن است، یا چنانچه مورد او مشمول بند (۱) ماده (۲۴) باشد به مقام صلاحیتدار دولت متعاهدی که تبعه آن است، تسلیم نماید. اعتراض باید ظرف سه سال از تاریخ نخستین اطلاع از اقدامی که به اعمال مالیات مغایر با مقررات این موافقتنامه منتهی شده تسلیم شود.

۲- اگر مقام صلاحیتدار اعتراض را موجه بیابد ولی خود نتواند به راه حل مناسبی برسد، برای اجتناب از اخذ مالیاتی که مطابق این موافقتنامه نمی باشد، خواهد کوشید که از طریق توافق متقابل با مقام صلاحیتدار دولت متعاقد دیگر موضوع را فیصله دهد. هرگونه توافقی که حاصل شود، علی رغم هرگونه محدودیتهای زمانی موجود در قوانین داخلی دولتهای متعاقد لازم الاجرا خواهد بود.

۳- مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاقد تلاش خواهند کرد که کلیه مشکلات یا شبهات ناشی از تفسیر یا اجرای این موافقتنامه را با توافق دو جانبه فیصله دهند. ایشان همچنین می توانند به منظور حذف مالیات مضاعف در مواردی که در این موافقتنامه پیش بینی نشده است با یکدیگر مشورت کنند .

۴- مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاقد می توانند بمنظور حصول توافق در موارد بندهای پیشین ، مستقیماً با یکدیگر ارتباط حاصل کنند . مقامات صلاحیتدار با مشورت یکدیگر ، آیین ها ، شرایط ، روش ها و فنون مقتضی را برای اجرای آیین توافق دوجانبه مندرج در این ماده فراهم می آورند .

## ماده ۲۶

### تبادل اطلاعات

۱- مقامات صلاحیتدار دو دولت متعاقد اطلاعات ضروری برای اجرای مقررات این موافقتنامه را مبادله خواهند کرد . مفاد ماده (۱) موجب تعیین تبادل اطلاعات مزبور نمی شود. هر نوع اطلاعاتی که به وسیله یک دولت متعاقد دریافت می شود ، به همان شیوه ای که اطلاعات بدست آمده تحت قوانین داخلی آن دولت نگهداری می شود به صورت محرمانه تلقی خواهد شد، و فقط برای اشخاص یا مقامات ( از جمله دادگاهها و مراجع اداری ) که به امر تشخیص، وصول ، اجرا یا پیگیری اشتغال دارند یا در مورد پژوهش خواهیهای مربوط به مالیات های مشمول این موافقتنامه

تصمیم گیری می کنند، فاش خواهد شد. اشخاص یا مقامات یادشده، اطلاعات را فقط برای چنین مقاصدی مورد استفاده قرار خواهند داد. آنان میتوانند این اطلاعات را در جریان دادرسی های علنی دادگاهها یا طی تصمیمات قضایی فاش سازند .

۲- مقررات بند (۱) در هیچ مورد بنحوی تعبیر نخواهد شد که یک دولت متعاقد را وادار سازد :

الف : اقدامات اداری خلاف قوانین و رویه اداری خود یا دولت متعاقد دیگر اتخاذ نماید .

ب : اطلاعاتی را فراهم نماید که طبق قوانین یا روش اداری متعارف خود یا دولت متعاقد دیگر قابل تحصیل نیست .

پ : اطلاعاتی را فراهم نماید که منجر به افشای هر نوع اسرار تجاری، شغلی، صنعتی، بازرگانی یا حرفه ای یا فرآیند تجاری شود یا افشای آن خلاف خط مشی عمومی ( نظم عمومی ) باشد .

## ماده ۲۷

**اعضای هیاتهای نمایندگی و ماموریتهای سیاسی و مناصب  
کنسولی**

مقررات این موافقتنامه بر امتیازات مالی اعضای هیاتهای نمایندگی و ماموریتهای سیاسی یا مناصب کنسولی که بموجب قواعد عمومی حقوق بین الملل یا مقررات موافقتنامه های خاص از آن برخوردار می باشند ، تاثیری نخواهد گذاشت .

## ماده ۲۸

**لازم الاجرا شدن**

۱- این موافقتنامه تصویب و اسناد تصویب آن در اسرع وقت مبادله خواهد شد.

۲- این موافقتنامه شصت روز پس از تاریخ مبادله اسناد تصویب ، قوت قانونی خواهد یافت و مقررات آن در مورد مالیاتهای مربوط به هرسال مالی که متعاقب سال تقویمی ای که اسناد تصویب مبادله شده، آغاز گردد نافذ خواهد بود.

## ماده ۲۹

### فسخ

این موافقتنامه تا زمانی که توسط یک دولت متعاهد فسخ نشده لازم الاجرا خواهد بود . هریک از دولتهای متعاهد می تواند این موافقتنامه را از طریق مجاری سیاسی ، با ارایه یادداشت فسخ ، حداقل شش ماه قبل از پایان هرسال تقویمی بعد از دوره پنجساله از تاریخی که موافقتنامه لازم الاجرا میگردد ، فسخ نماید . در این صورت مقررات این موافقتنامه در مورد مالیاتهای مربوط به هرسال مالی که متعاقب سال تقویمی ای که یادداشت فسخ تسلیم شده است، آغاز گردد اعمال نخواهد شد .

امضاء کنندگان زیر که از طرف دولت متبوع خود مجاز می باشند ، این موافقتنامه را امضاء نمودند .

این موافقتنامه در ..... در دو نسخه در تاریخ ..... هجری شمسی برابر با ..... میلادی به زبانهای فارسی ، آلمانی وانگلیسی تنظیم گردید که هر سه متن از اعتبار یکسان برخوردار است . در صورت اختلاف، متن انگلیسی حاکم خواهد بود .

از طرف دولت

جمهوری اتریش

از طرف دولت

جمهوری اسلامی ایران

## پروتکل

در زمان امضاء موافقتنامه اجتناب از اخذ مالیات مضاعف در مورد مالیاتهای بردرآمد و سرمایه، که در این تاریخ بین دولت جمهوری اتریش و دولت جمهوری اسلامی ایران منعقد گردیده، امضاء کنندگان زیر موافقت نمودند که مقررات مشروحه ذیل جزء لاینفک موافقتنامه می باشد.

۱- راجع به بند ۳ ماده ۱۷:

بدیهی است که بند ۳ در مورد اشخاص حقوقی که اقدام به برگزاری ارکستر یا تاترها می نمایند، و همچنین اعضاء اینگونه مؤسسات فرهنگی نیز نافذ خواهد بود مشروط بر آنکه اساسا مؤسساتی غیر انتفاعی بوده و این امر توسط مقام صلاحیتدار دولت محل اقامت ایشان تایید شده باشد.

۲- راجع به بند ۳ ماده ۲۱:

در صورتی که معافیت به روش تصاعدی اعمال شود، درآمد مذکور در این بند منظور نخواهد شد.

امضاء کنندگان زیر که از طرف دولت متبوع خود مجاز می باشند ، این پروتکل را امضاء نمودند .

این پروتکل در ..... در دو نسخه در تاریخ  
..... هجری شمسی برابر با ..... میلادی به  
زبانهای فارسی ، آلمانی و انگلیسی تنظیم گردید که هر سه متن از  
اعتبار یکسان برخوردار است . در صورت اختلاف متن انگلیسی حاکم  
خواهد بود .

از طرف دولت

جمهوری اتریش

از طرف دولت

جمهوری اسلامی ایران